

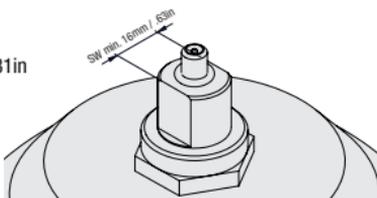


SICHERHEITSHINWEISE UND EMPFEHLUNGEN

- 1. Bevor Sie den Speicheradapter verwenden, lesen Sie sorgfältig die Anweisungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.**
- 2. Sämtliche Arbeiten an dem Adapter dürfen nur von dafür qualifiziertem und befugtem Personal durchgeführt werden.**
- 3. Beachten Sie in jedem Fall die auf den Druckbehältern des Druckspeichers angegebenen Druckgrenzen. Beachten Sie ggf. die entsprechende Bedienungsanleitung.**
- 4. Bevor der Gasdruck überprüft wird, muss der Druckspeicher im Hydraulikkreis auf Drucklos geschaltet werden. Falls erforderlich, demontieren Sie ihn und bringen ihn in eine Sicherheitszone.**
- 5. Der Speicheradapter ist ein Werkzeug zum Prüfen des Gasdruckes und zum Füllen von Druckspeichern.**
- 6. Stellen Sie sicher, dass eine Schutzbrille getragen wird, wenn Sie Hydraulikspeicher überprüfen oder vorfüllen.**

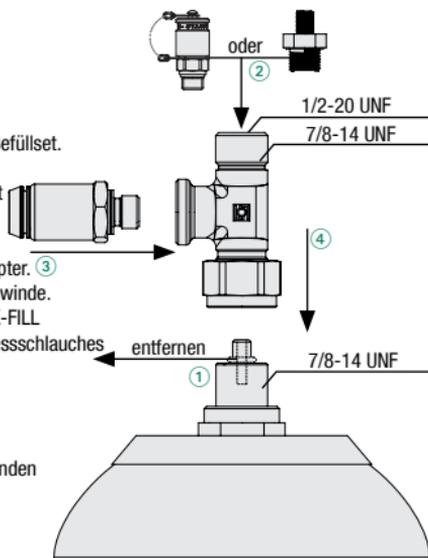
Vorbereitung

- Schalten Sie das Hydraulikaggregat aus
- Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Adapter verwenden
 - Der SBAA-FV verfügt über eine Ventilbohrung von 8mm / .31in am unteren Speicheranschluss des Adapters
 - Dieser SBAA-FV kann nur für Speicher mit fest verbautem Ventilen verwendet werden (Blasenspeicher mit fest verbautem 7,5mm / .29in Ventilkopf)
 - **!Die Schlüsselfläche am Speicheranschluss darf nicht kleiner als 16mm / .63in sein!**
- Bitte kontrollieren Sie den maximalen Arbeitsdruck des Speichers.
 - !Der Adapter darf nur bis 400 bar / 5801 PSI absolutem Systemdruck betrieben werden!**



Installation

- Schalten Sie die Hydraulikanlage aus.
- Öffnen und entfernen Sie die Sicherheits- und Schutzkappe des Speichers.
- 3. Öffnen Sie vorsichtig das Gasventil um den Speicher zu entlüften bis sich kein Stickstoff mehr in der Blase befindet. Verwenden Sie dazu bitte das entsprechende Befüllset.**
- Integrierte Ventile können nicht entfernt werden. Schrauben Sie den inneren Teil des Ventils heraus, damit der Speicher durch den Adapter gefüllt werden kann. Der O-Ring am Ventil muss entfernt werden.
- Schrauben Sie ein neues Gasventil auf den Speicheradapter. **3** Verwenden Sie ein Ventil mit einem 1/2-20UNF Außengewinde. STAUFF bietet zu diesem Zweck ein Messanschluss SKK-FILL (SKK-20-1/2UNF-V-E-FILL-W3) zum Anschluss eines Messschlauches oder ein Gasventil an (siehe Katalog).
- Schrauben Sie den PT-RF-Sensor in den Adapter.
- Schrauben Sie den Adapter auf den Speicheranschluss und ziehen Sie ihn an.
- Bitte füllen Sie den Speicher erneut mit dem entsprechenden Speicherbefüllset.



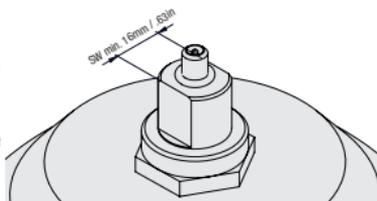


SAFETY INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS

- Before using the charging head, carefully read the directions and safety instructions in this guide.**
- Any work on the machine may only be carried out by qualified and authorised personnel.
- In all cases, observe the pressure limits indicated on the accumulator pressure vessels.
If necessary, refer to the applicable operating instructions.
- Before attempting to check the pre-charge pressure, the accumulator in the hydraulic circuit under pressure has to be isolated and discharged on the hydraulic side. If required, immobilize it and define a safety zone.
- The charging head is a tool for checking gas pressure and pre-charging accumulators.
- Ensure safety goggles are worn when either checking or pre-charging accumulators.

Preparation

- The hydraulic device must be switched off
- Please check that you are using the correct adaptor
 - The SBAA-FV is equipped with a valve-hole of 8mm / .31in on the Accumulator side of the Adaptor
 - SBAA-FV shall only be used for accumulators with integrated valves (Bladder Accumulators with a fixed valve 7,5mm / .29in head)
 - !The Spanner area on the accumulator connector cannot be smaller than 16mm / .63in!**



- Please check the maximum pressure of the accumulator
!The adaptor may only be operated up to 400 bar / 5801 PSI total system pressure!

Installation

- Switch off the hydraulic equipment
- Open and remove the safety and protection cap of the accumulator
- Open the nitrogen valve carefully to vent the accumulator, so that there is no more nitrogen pressure in the bladder.
Please use the correct charging kit.
- SBAA-FV-U05-B04 (Fixed valve)
Fixed valves cannot be removed, take out the inner part so that it can be filled through the Adaptor.
The O-Ring on the integrated valve must be removed.
- Screw a new valve onto the adaptor.
The adaptor needs to have a 1/2-20UNF thread.
STAUFF offers a SKK-FILL (SKK-20-1/2UNF-V-E-FILL-W3) to connect to a Test Hose or a Gasvalve for this application (see Catalogue)
- Screw the PT-RF sensor on the adaptor
- Screw the adaptor on the valve connector of the accumulator and tighten the nut
- Please refill the accumulator by using the charging kit

